

"СВОБОДА" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
Edited by Editorial Committee.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1911, under the Act of March 3, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:	ПЕРІОДИКА:
Three cents a copy.	Позначити часло три центи.
One year \$ 7.00	На рік \$ 7.00
Six months 3.75	На пів року 3.75
Three months 2.00	На три місяці 2.00
Foreign and Jersey City Rates:	В Джерсі Сіті і Заграницю:
One year \$10.00	На рік \$10.00
Six months 5.00	На пів року 5.00
Three months 2.75	На три місяці 2.75

За оголошення реклами не відповідає.
3 Канади накласти змінити гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.
За кожну змінну адрес платитись 10 центів.
Tea, "Свобода", Montgomery 5-0498. Tea, Y. H. C. Montgomery 5-1838
Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ВИМУШЕНИЙ ПРОТЕСТ — БЕЗ ВАРТОСТІ

Українська імміграція в Америці, як і всі інші українські імміграції виявлялися солідно і достойно зі свого протесту проти польських звірств у Галичині. Запротестували громади, організації й церкви. Не було тільки протесту з боку української греко-католицької дієцезії й її єпископа д-ра Богачевського, ні не було ніякого зарядження в справі об'сібних прошенів, себто молитви за скатованих наших братів.

На це ми вже звертали увагу, сповідаючи свій горожанський обов'язок, а тепер одержуємо письмово від одного з українських греко-католицьких священників, який просить нас в імені церковного комітету своєї громади і в імені своїх же раз підписати ту справу. Згаданий священник покінується на староросквних єпископів на канадській українській греко-католицької єпархії, які запротестували проти польських катовань відповідними меморіалами до папи, пастирським письмом, а рівно й зарядженням додавати кожної неділі у Службі Божій особних прошенів аж до часу поліпшення відносин на українських землях під Польщею.

Згаданий священник пише далі, що церковний комітет його громади хоче вислати до Ординаріату письмо й просити, щоби під протипольський протестом, який повинен бути висланий від єпископа і дієцезії, був поміщений підпис їхньої церковної громади і їх священника. Разом з тим цей комітет просить проголосити в "Свободі", щоби всі інші українські греко-католицькі церковні громади пішли цєю самою дорогою й у той спосіб спонукали єпископа Богачевського до формального й фактичного протесту проти польських звірств над українським народом і українським католицьким священством.

Ми розуміємо добру інтенцію громади. Та, на нашу думку, така акція нас нічого не допоможе, а навпаки може ще пошкодити. Бо Польща готова використати це на те, щоби показати світові, що протипольські протести є вимушені. Річ ясна, що це було обов'язком єп. Богачевського й Ординаріату знайти певну форму, для протесту проти насильства польської влади над українським народом, українською церквою і над українськими єпископами й українським священством. Це повинно було статися. Це повинен був єпископ Богачевський зробити бодай по повороти з Бразилії. А коли він того не зробив, то не змушуючи його до того протесту, як ми не змушували нікого, бо всі ми протестували по добрій волі й з переконання, як пристало на свідомих і карних громадян і добрих людей.

ПРИЄДНУЙТЕ ДІТЕЙ ДО У. Н. СОЮЗА.
На підставі ухвали ексекютивного комітету У. Н. Союзу з дня 25. жовтня 1930 р.,
отсим проголошується

ВЕЛИКУ ТРИМІСЯЧНУ КАМПАНІЮ
ОРГАНІЗУВАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ ДО
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
В Листопаді і Грудні 1930 року і в Січні 1931 року.

Приймайте дітей до своєї рідної організації. Підготуйте своїх наслідників. Будуйте свою організацію на користь і славу собі та своєму поколінню. Скріплюйте свою національну твердість, У. Н. Союз в Америці, на пожиток і славу своєму поневоленому Народові.

В рідних наших краю вороги нищать наші національні і культурні здобутки. Браття й Сестри наші, хоч знаходячись в крайній нужді і розпучі, не піддаються, але знищені вбудовують. Тому й нам, хоч пригнобленим навісними хмарами економічної кризи і страхотам безбраттв, не слід піддаватися, тимбише, що тут не про відбудову, а лиш про розбудову свого національно-культурного здобутку роздумувати.

Покажимо, кому слід, що свідомість національна і культура наша сильніші ніж брутальна сила наших ворогів, та що ми сильно zorganizовані не лиш по ту "пресу", але по цілому світі і тому скорше чи пізніше належне собі місце між культурними народами мусимо здобути.

Хай по тримісячній отсій кампанії не лишиться нібиля українська дитина в Злучених Державах, кота до цієї організації не належала і не ступала силами батьків у розбудову цієї твердість в дальшу користь собі і своєму поколінню, на глум ворогам, а на славу України!

МИКОЛА МУРАШКО, гол. пресд.,
ІВАН КАШАНЮК, гол. рек. секр.

THE UKRAINIANS IN POLAND

M. P.'s Petition to League.
MR. HENDERSON ASKED TO TAKE ACTION.
Nearly sixty Labour and two Liberal M. P.s have signed a petition which they ask Sir Eric Drummond, the Secretary General, to lay before the League of Nations on behalf of the Ukrainian minority in Poland, alleging infractions, and the threat of further infractions, of the Treaty signed between Poland and the Associated and Allied Powers on June 29, 1919, and placed under the guarantee of the League of Nations. They ask that the League Council should call a committee to consider the position and for an impartial inquiry into the facts.

With the petition the signatories sign a statement on the Polish elections and the Ukrainian minorities in Poland, to be presented to the Foreign Secretary, Mr. Arthur Henderson. This registers a protest against "the undemocratic methods employed by the Polish Government in the recent elections, both for the Polish Sejm and for the Silesian Diet. Whilst admitting that the elections are an internal matter, we are asking you to use your influence through diplomatic and other channels in the direction of democratic Government and an immediate release of political prisoners."

The statement asks Mr. Henderson to raise the question of the treatment of the Ukrainian minorities before and during the elections with the League of Nations, and "with regard to the terrorism which is reported to have taken place on the German-Polish Frontier" requests him to ask both parties to refer their differences to a conciliation Commission allowed by the Locarno Treaties.

(The Manchester Guardian, Wednesday, December 17, 1930).

The petition of the Members of the British Parliament says: PETITION ON BEHALF OF THE UKRAINIAN MINORITY IN POLAND.

To Sir Eric Drummond,
Secretary-General
of the League of Nations,
Geneva.

Sir:—
We, the undersigned members of the British Parliament beg you to lay before the Council of the League of Nations the following petition regarding infractions, and a serious threat of further infractions of the Treaty signed between Poland and the Associated and Allied Powers on June 29th, 1919 and placed under the guarantee of the League of Nations.

In view of the urgency of the situation, we suggest that a Committee of Three be called immediately in accordance with the Resolution adopted by the Council of the League of Nations at the 51st Session, to consider the substance of this petition.

Further, we urge you to ask for an impartial enquiry into the facts.

RECENT EVENTS:
With special reference to the recent outbreak in Eastern Galicia, we recognise the right and necessity of the Polish Government to maintain order within its frontiers, but we would draw attention to the fact that, according to evidence which seems to us unimpeachable, punitive expeditions have been sent into at least 70 villages, against a majority of which no terrorist or unconstitutional action has been alleged; that hundreds of men, women, and children have been flogged, some of the floggings being so severe that the victims were prostrate for weeks afterwards; some of them were ruined for life, and some of them were killed; thousands of people have been imprisoned; and that many libraries, clubs, and co-operative stores have been sacked and destroyed. The 14th Cavalry Regiment, in particular, seems to have been turned loose in the villages, flogging peasants indiscriminately.

These actions against the Ukrainian Minorities appear to constitute a violation of Article I, which lays down that "Poland undertakes to assure full and complete protection of life and liberty to all inhabitants of Poland without distinction of birth, nationality, language, race, or religion." Evidence of these actions could be submitted, if necessary, in the form of a supplementary petition.

CITIZENSHIP:
During the recent elections, Ukrainians were terrorised not to attempt to vote. In Lwow (Lemberg) it has been stated that practically all the Ukrainians have been deprived of their vote, as they were told to bring documents, including birth certificates and identity papers, to a special Commission to prove that they were citizens. That Commission worked one hour a day for three days to deal with 18,000 people, so that hardly anybody succeeded in registering their claim. In many cases they were unable to produce documents of any kind, owing to the devastation caused by the war.

This action appears to constitute a violation of Article 7, which lays down that "All Polish nationals shall be equal before the law, and shall enjoy the same civil and political rights without distinction as to race, language, or religion."

EDUCATION:
In 1920 there were 3,662 Ukrainian schools in the Ukraine. On December 1st, 1925, according to official statistics of the Ministry of Education, there were 1,035 State Schools and 49 private schools. This means that between 1920 and 1925 the Ukrainians lost 2,607 Ukrainian Schools.

The total elementary schools in the Ukraine on December 1st, 1925, was 28,838; of this 22,996 (84%) were purely Polish; 2,287 (8.3%) were bi-lingual and 2,083 (7.6%) had other languages. In 1927—28 there existed only 771 Ukrainian schools. Out of 1,000 Ukrainian schools 71 children attend Ukrainian schools, and 929 attend Polish or bi-lingual schools.

These and many other available facts appear to constitute a violation of Article 8 which lays down: "In particular, they shall have an equal right to establish, manage and control at their own expense, schools and other educational establishments with the right to use their own language."

COLONISATION:
It has been stated that 200,000 hectares of arable land in Eastern Galicia, and the same area in Volhynia and Polesia have been distributed to Polish Colonists. As the local Ukrainian peasantry has seldom more than 1/2 to 1 1/2 hectares, rural over-

population being admittedly a very serious problem in these areas, this Colonisation of Poles is certainly inequitable. There are in existence 3,000 Agricultural Associations in the Ukrainian district, and whilst Polish Agricultural Associations received 79,000,000 zloty this year, as subsidy from the Polish Government, the Ukrainian Societies received nothing at all.

These things appear to constitute violation of that provision in article 8 of the Treaty signed by Poland which lays down that "Polish nationals who belong to racial, religious or linguistic minorities shall enjoy the same treatment and security in law and in fact as the other Polish nationals."

We trust that this petition on behalf of the Ukrainian Minority in Poland will receive the full consideration of the League of Nations which is the legal guardian of Minorities, and the only existing machinery for the carrying out of Minority Treaties.

SIGNED:

John Arnott	P. C. Hoffman
Walter Ayles	Jack Mills
James Barr	Ralph Morley
G. Benson	H. B. Morgan
J. W. Bowen	G. Muff
A. Fenner Brockway	H. T. Muggidge
C. Brown	G. H. Oliver
A. G. Cameron	W. Palling
William Carter	M. Phillips Price
G. Dagger	Ben Riley
Rhys Davies	Daniel Hopkin
F. W. Lindley	J. F. Horrabin
Fred Longden	J. H. Hudson
Gordon Macdonald	F. Llewellyn-Jones
Cecil Malone	J. M. Kenworthy
S. Markham	J. Kinley
S. March	Arthur Law
James Marley	Will Lawther
F. Marshall	Jennie Lee
Geo. Mathers	Wm. Lewis
James Maxton	Arthur Shepherd
Charles Dundan	Bennie Smith
Robert Forgan	J. Toole
Peter Freeman	James Welsh
A. G. Gossling	Wilfred Wellock
Duncan Graham	Wilfred Whiteley
H. Graham-White	Ellen Wilkinson
D. R. Grenfell	R. S. Young
T. Griffiths	W. G. Cove
Somerville Hastings	W. J. Brown
W. Hirst	A. W. Haycock

STATEMENT ON THE POLISH ELECTIONS AND THE UKRAINIAN MINORITIES IN POLAND,
presented to the Foreign Secretary Mr. Arthur Henderson M. P., says:
We, Members of the British House of Commons register our protest against the undemocratic methods employed by the Polish Government in the recent elections, both for the Polish Sejm and for the Silesian Diet. The arrest of Socialist and other Opposition M. P.s have made the elections a farce, and have given the Government a false majority which will enable it to revise the Constitution in such a way that the people are deprived of their rights and a regime of dictatorship is made possible. Such a military dictatorship may force any political Opposition to resort to methods of terrorism.

Whilst admitting that the elections are an internal matter, we are asking you to use your influence through diplomatic and other channels in the direction of democratic Government and an immediate release of political prisoners.

With regard to the treatment of the Ukrainian Minorities before and during the elections: This is a matter in which the British Government has a direct responsibility by virtue of its signature to the Minorities Treaties. The atrocities committed by the Polish against the Ukrainian Minorities is a direct violation of these Treaties, and we call upon you to honour your signature by raising this question with the League of Nations as allowed for by Article 12 of the Minorities Treaties. Further, we ask you to pay attention to and support any responsible petition on behalf of the Ukrainian Minorities.

With regard to the terrorism which is reported to have taken place on the German-Polish Frontier: This is again a matter of direct interest to the British Government which is a signatory to the Minorities Treaties guaranteeing the rights of the German Minority. We ask you to consider how far this trouble is due to the failure of relevant Minority Treaties and whether, if it is a matter of a Minority, to consider and support any German petition, and whether if it is a wider political question to remember that it concerns this country by virtue of our signature to the Locarno Treaties. We request you to ask both parties to refer their differences to a conciliation Commission allowed by the Locarno Treaties.

We make this demand believing that the causes of Minorities and Democracy are of deep concern to the peace of the world.

ГОЛОСИ АМЕРИКАНСЬКОЇ ПРЕС.

THE CASE AGAINST POLAND
Ukrainians Who May Forgive But Can't Forget Believe No International Commission Can Wipe out the Bloodstains of Polish Oppression
HISTORICAL FACTS
Editor of The Record:—
Sir:—There is a tendency prevailing in the letters written by your Polish readers to give only Poland the credit of defeating Bolsheviks and to mark Ukrainians as Bolsheviks themselves. It is contrary to the truth. I was an officer in the Ukrainian army, 1918-1919, and repudiating any such Polish statements I offer these historical facts as evidence:
After the collapse of the Austro-Hungarian Empire in 1918, the Ukrainian territory that was under the Austrian rule proclaimed a Western National Ukrainian Republic, a State which had to be incorporated into the Ukrainian National Republic with Kiev as capital.
From the East a "huge" Bolshevik army was marching upon Ukraine. A Bolshevik-Ukrainian war began that engaged every bit of our energy.
At the same time the Ukrainian army was also threatening Poland in the North. In about March, 1919, a 100,000 strong Polish army, under the command of General Haller, was organized and equipped in France with American help against Bolsheviks. This army was given to the Polish Government with special instructions and command to use it only and exclusively against Bolsheviks. But the aggressive plans of Poland seemed to overcome any gentlemanly instincts that anybody could think Poles to possess.
The Polish Government under the pliant Ignace Paderewski and his associate Grabki at the head, used the instructions of the Allied Powers about Haller's army as a "usual scrap of paper into the wastebasket and turned the whole army against the Ukrainians, who were engaged in the struggle with Bolsheviks.
These Poles are lucky, they get away with murder, France and America saw this mean Polish trick, but they didn't want to bother. It was very hard for Ukrainians to fight on two fronts. As a consequence we had to liquidate the Polish front altogether in June, 1919, transferring the whole strength against Bolsheviks. In the meantime, while the Ukrainians had to fight on two fronts, Bolsheviks advanced as far as the Proskurka-Kamenn-Podolski line. After the liquidation of the Polish front by the Ukrainians the Poles advanced and occupied the Western Ukraine up to the river Zbrucz. The Ukrainian army advanced against Bolsheviks and in a short time August 1919, marched into Kiev on the Dnieper River, the capital of Ukraine.
The Poles didn't stop on the Zbrucz river, they marched east right toward the heart of Ukraine. At the same time the Russian monarchist army under the command of General Denikin, a favorite of the Allied Powers, was advancing from Odessa north and west.
The Ukrainian army found itself in a very critical situation. The Bolsheviks from the east and south, Denikin's army from east and south, and the Polish army from west. This was the so-called "triple" of death. Epidemic of typhoid fever broke out, no medical supplies, every third man dead from typhoid, cold winter, barefooted and only in rags, hardly any food to eat. In this state such conditions any longer, the rest of the brave and strong army had to be dissolved.
On our way home, although defenseless and sick, we were rounded up by the well fed and equipped Polish army (France backing up the whole system), and thrown into confinement, into lousy barracks as criminals. We were treated with such brutality that it would require a whole volume to give a mere description of the conditions. A number of our soldiers who cannot return to their homes on account of Bolsheviks in their homeland are up to this time retained in the barracks as aliens.
Can you beat the Poles publicly pointing their bloody fingers on us accusing us of Bolshevism? We might forgive, but not forget.
PAUL RAZNIV.
(The Philadelphia Record, December 31, 1930)

У школі.
Учителі: Івась! Капустині! Перестань бавитися!
Ученик: Я не бавлюся! Навіть не маю нічого до забави.
Учителі: То бодай відложити це на бік.

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ЗА СІРОТИ-НЕЩІ-ЗАХИСТ У. Н. СОЮЗУ

НОВІ КНИЖКИ.
ЯКІ ТІЛЬКИ ШО ОДЕРЖАНО З КРАЮ, ОПРАВЛЕНІ В ГАРНЕ СИНЄ ПОЛОТНО З ЗОЛОТИМИ ВИТКАМИ.
ТРИ КАЗКИ ДІДА ОХРИМА, оповідання, Андрія Чайківського \$ 50
ЧЕТВЕРТА ЗАПОВІДЬ, повість з галицького життя, А. Чайківського. Стр. 212 1.25
ЗА СЕСТРОЮ, оповідання з козацької старини, А. Чайківського 1.25
НА КАМЧАТКУ, спомина з полорожж, І. Мельника. Стр. 217 85
БУРСАК, роман, В. Наріжного. Переклад Вол. Дорошенка. Стр. 251 1.25
МІШАЧКА, історичне оповідання, В. Будзиновського. Стр. 120 75
ПРИГОДИ ДОРОГОГО ВОЯКА ШВЕЛКА ПІДЧАС СЕВЕРНОГО ВІЙНИ, Я. Гашека. Авторизований переклад з чеського. Стр. 166 90
ЧАПКІВСЬКИЙ, історична повість, Є. Гребінки. Стр. 136 1.00
ГОМІН ДУШИ, сунавна повість, Вол. Лопушанського. Стр. 223 1.00
ГУЦУЛЬСЬКИЙ КУРІНЬ, поема, О. Бабія 75
МИНУЛЕ УКРАЇНИ В ПІСНЯХ, О. Олесь 75

"СВОБОДА"
81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

Дев. Ясінчук.

ЗАТРИВОЖУЧІ ОБ'ЯВИ

Дивно воно звучить, коли кажуть, що в Галичській школі паніфікація — «успіх». Та гірка дійсність говорить, що вона сказана швидко, як морський гурган. Та це фактично. Затишся, хоч на разі не так багато, як це було дотепер. Але жертвою чимало членів невинних одинок, а також і знищено чимало родинного і громадського життя. У школі перестало існувати чимало українських установ, підприємств, природний розвиток українського життя та спільноти може на десятки років. Це в нас та сила, щоб знову поставила все на місце!

Успіху давне на місці, але не поступ. Треба винувати енергії, заподати, а передісним здоров'ю розуміння умови, які дають націю, щоб з того занепадати вилити нам не тільки ці, але побити; щоб нам не давати померли чужини, не зрозуміти народом, які будували українську націю.

Та оскільки усіх наших у школах в останніх часах померли український народ у Галичській школі, то це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа». Підприємство роки казало, вона каминок до національного розвитку, це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа». Підприємство роки казало, вона каминок до національного розвитку, це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа».

Та оскільки усіх наших у школах в останніх часах померли український народ у Галичській школі, то це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа». Підприємство роки казало, вона каминок до національного розвитку, це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа».

Та оскільки усіх наших у школах в останніх часах померли український народ у Галичській школі, то це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа». Підприємство роки казало, вона каминок до національного розвитку, це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа».

Та оскільки усіх наших у школах в останніх часах померли український народ у Галичській школі, то це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа». Підприємство роки казало, вона каминок до національного розвитку, це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа».

Та оскільки усіх наших у школах в останніх часах померли український народ у Галичській школі, то це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа». Підприємство роки казало, вона каминок до національного розвитку, це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа».

Та оскільки усіх наших у школах в останніх часах померли український народ у Галичській школі, то це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа». Підприємство роки казало, вона каминок до національного розвитку, це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа».

Та оскільки усіх наших у школах в останніх часах померли український народ у Галичській школі, то це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа». Підприємство роки казало, вона каминок до національного розвитку, це величезна втрата, яку понесла «Рідна Школа».

КАСОВИЙ ЗІТ У. Н. СОЮЗА

за грудень 1930 р.

Видатки	Залишки	Видатки	Залишки
1. 140.00	7.14	338.00	248.60
2. 107.83	339.00	93.17	281.00
3. 205.26	340.00	23.18	280.00
4. 89.02	143.00	284.00	204.86
5. 96.24	143.00	282.00	111.95
6. 101.95	144.00	282.00	21.89
7. 34.98	145.00	282.00	21.89
8. 224.57	147.00	282.00	21.89
9. 199.19	147.00	282.00	21.89
10. 147.60	148.00	282.00	21.89
11. 168.99	149.00	282.00	21.89
12. 4.99	150.00	282.00	21.89
13. 121.68	151.00	282.00	21.89
14. 47.62	152.00	282.00	21.89
15. 96.61	153.00	282.00	21.89
16. 30.07	154.00	282.00	21.89
17. 47.05	155.00	282.00	21.89
18. 32.39	156.00	282.00	21.89
19. 123.19	157.00	282.00	21.89
20. 12.72	158.00	282.00	21.89
21. 145.67	159.00	282.00	21.89
22. 81.20	160.00	282.00	21.89
23. 97.95	161.00	282.00	21.89
24. 24.78	162.00	282.00	21.89
25. 123.17	163.00	282.00	21.89
26. 43.88	164.00	282.00	21.89
27. 27.16	165.00	282.00	21.89
28. 55.07	166.00	282.00	21.89
29. 148.20	167.00	282.00	21.89
30. 160.48	168.00	282.00	21.89
31. 80.46	169.00	282.00	21.89
32. 137.01	170.00	282.00	21.89
33. 38.01	171.00	282.00	21.89
34. 80.65	172.00	282.00	21.89
35. 129.72	173.00	282.00	21.89
36. 26.56	174.00	282.00	21.89
37. 94.72	175.00	282.00	21.89
38. 70.29	176.00	282.00	21.89
39. 248.37	177.00	282.00	21.89
40. 134.86	178.00	282.00	21.89
41. 33.88	179.00	282.00	21.89
42. 29.82	180.00	282.00	21.89
43. 126.64	181.00	282.00	21.89
44. 32.29	182.00	282.00	21.89
45. 156.74	183.00	282.00	21.89
46. 199.02	184.00	282.00	21.89
47. 40.49	185.00	282.00	21.89
48. 51.82	186.00	282.00	21.89
49. 62.48	187.00	282.00	21.89
50. 21.14	188.00	282.00	21.89
51. 36.11	189.00	282.00	21.89
52. 52.36	190.00	282.00	21.89
53. 67.30	191.00	282.00	21.89
54. 48.24	192.00	282.00	21.89
55. 20.09	193.00	282.00	21.89
56. 85.96	194.00	282.00	21.89
57. 165.54	195.00	282.00	21.89
58. 122.49	196.00	282.00	21.89
59. 105.51	197.00	282.00	21.89
60. 149.64	198.00	282.00	21.89
61. 20.33	199.00	282.00	21.89
62. 67.59	200.00	282.00	21.89
63. 63.01	201.00	282.00	21.89
64. 232.76	202.00	282.00	21.89
65. 79.58	203.00	282.00	21.89
66. 296.26	204.00	282.00	21.89
67. 114.98	205.00	282.00	21.89
68. 143.17	206.00	282.00	21.89
69. 39.41	207.00	282.00	21.89
70. 274.09	208.00	282.00	21.89
71. 12.15	209.00	282.00	21.89
72. 57.00	210.00	282.00	21.89
73. 89.05	211.00	282.00	21.89
74. 60.51	212.00	282.00	21.89
75. 114.97	213.00	282.00	21.89
76. 263.66	214.00	282.00	21.89
77. 77.49	215.00	282.00	21.89
78. 156.17	216.00	282.00	21.89
79. 29.81	217.00	282.00	21.89
80. 47.41	218.00	282.00	21.89
81. 142.77	219.00	282.00	21.89
82. 66.81	220.00	282.00	21.89
83. 99.95	221.00	282.00	21.89
84. 33.63	222.00	282.00	21.89
85. 109.99	223.00	282.00	21.89
86. 215.33	224.00	282.00	21.89
87. 110.73	225.00	282.00	21.89
88. 7.78	226.00	282.00	21.89
89. 142.28	227.00	282.00	21.89
90. 57.64	228.00	282.00	21.89
91. 179.20	229.00	282.00	21.89
92. 88.20	230.00	282.00	21.89
93. 133.42	231.00	282.00	21.89
94. 167.57	232.00	282.00	21.89
95. 70.44	233.00	282.00	21.89
96. 61.38	234.00	282.00	21.89
97. 38.41	235.00	282.00	21.89
98. 107.01	236.00	282.00	21.89
99. 216.28	237.00	282.00	21.89
100. 216.28	238.00	282.00	21.89
101. 220.70	239.00	282.00	21.89
102. 57.25	240.00	282.00	21.89
103. 93.36	241.00	282.00	21.89
104. 122.86	242.00	282.00	21.89
105. 28.15	243.00	282.00	21.89
106. 48.23	244.00	282.00	21.89
107. 174.49	245.00	282.00	21.89
108. 86.19	246.00	282.00	21.89
109. 23.19	247.00	282.00	21.89
110. 70.51	248.00	282.00	21.89
111. 79.53	249.00	282.00	21.89
112. 67.80	250.00	282.00	21.89
113. 33.29	251.00	282.00	21.89
114. 24.21	252.00	282.00	21.89
115. 101.09	253.00	282.00	21.89
116. 54.09	254.00	282.00	21.89
117. 152.01	255.00	282.00	21.89
118. 108.23	256.00	282.00	21.89
119. 82.51	257.00	282.00	21.89
120. 121.93	258.00	282.00	21.89
121. 67.21	259.00	282.00	21.89
122. 36.60	260.00	282.00	21.89
123. 242.41	261.00	282.00	21.89
124. 39.96	262.00	282.00	21.89
125. 138.89	263.00	282.00	21.89
126. 184.87	264.00	282.00	21.89
127. 68.10	265.00	282.00	21.89
128. 101.58	266.00	282.00	21.89
129. 166.39	267.00	282.00	21.89
130. 177.52	268.00	282.00	21.89
131. 56.74	269.00	282.00	21.89
132. 82.03	270.00	282.00	21.89

КАСОВИЙ ЗІТ У. Н. СОЮЗА

за грудень 1930 р.

Видатки	Залишки	Видатки	Залишки
1. 140.00	7.14	338.00	248.60
2. 107.83	339.00	93.17	281.00
3. 205.26	340.00	23.18	280.00
4. 89.02	143.00	284.00	204.86
5. 96.24	143.00	282.00	111.95
6. 101.95	144.00	282.00	21.89
7. 34.98	145.00	282.00	21.89
8. 224.57	147.00	282.00	21.89
9. 199.19	147.00	282.00	21.89
10. 147.60	148.00	282.00	21.89
11. 168.99	149.00	282.00	21.89
12. 4.99	150.00	282.00	21.89
13. 121.68	151.00	282.00	21.89
14. 47.62	152.00	282.00	21.89
15. 96.61	153.00	282.00	21.89
16. 30.07	154.00	282.00	21.89
17. 47.05	155.00	282.00	21.89
18. 32.39	156.00	282.00	21.89
19. 123.19	157.00	282.00	21.89
20. 12.72	158.00	282.00	21.89
21. 145.67	159.00	282.00	21.89
22. 81.20	160.00	282.00	21.89
23. 97.95	161.00	282.00	21.89
24. 24.78	162.00	282.00	21.89
25. 123.17	163.00	282.00	21.89
26. 43.88	164.00	282.00	21.89
27. 27.16	165.00	282.00	21.89
28. 55.07	166.00	282.00	21.89
29. 148.20	167.00	282.00	21.89
30. 160.48	168.00	282.00	21.89
31. 80.46	169.00	282.00	21.89
32. 137.01	170.00	282.00	21.89
33. 38.01	171.00	282.00	21.89
34. 80.65	172.00	282.00	21.89
35. 129.72	173.00	282.00	21.89
36. 26.56	174.00	282.00	21.89
37. 94.72	175.00	282.00	21.89
38. 70.29	176.00	282.00	21.89
39. 248.37	177.00	282.00	21.89
40. 134.86	178.00	282.00	21.89
41. 33.88	179.00	282.00	21.89
42. 29.82	180.00	282.00	21.89
43. 126.64	181.00	282.00	21.89
44. 32.29	182.00	282.00	21.89
45. 156.74	183.00	282.00	21.89
46. 199.02	184.00	282.00	21.89
47. 40.49	185.00	282.00	21.89
48. 51.82	186.00	282.00	21.89
49. 62.48	187.00	282.00	21.89
50. 21.14	188.00	282.00	21.89
51. 36.11	189.00	282.00	21.89
52. 52.36	190.00	282.00	21.89
53. 67.30	191.00	282.00	21.89
54. 48.24	192.00	282.00	21.89
55. 20.09	193.00	282.00	21.89
56. 85.96	194.00	282.00	21.89
57. 165.54	195.00	282.00	21.89
58. 122.49	196.00	282.00	21.89
59. 105.51	197.00	282.00	21.89
60. 149.64	198.00	282.00	21.89
61. 20.33	199.00	282.00	21.89
62. 67.59	200.00	282.00	21.89
63. 63.01	201.00	282.00	21.89
64. 232.76	202.00	282.00	21.89
65. 79.58	203.00	282.00	21.89
66. 296.26	204.00	282.00	21.89
67. 114.98	205.00	282.00	21.89
68. 143.17	206.00	282.00	21.89
69. 39.41	207.00	282.00	21.89
70. 274.09	208.00	282.00	21.89
71. 12.15	209.00	282.00	21.89
72. 57.00	210.00	282.00	21.89

пудяся до кіннати.